

**Az Oberste Berufungs- und Disciplinarkommission (Ausztria) által 2009. április 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mag. lic. Robert Koller kontra R**

(C-118/09. sz. ügy)

(2009/C 141/48)

*Az eljárás nyelve: német*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberste Berufungs- und Disciplinarkommission

**Az alapeljárás felei**

*Kérelmező:* Mag. lic. Robert Koller

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Alkalmazható-e a 89/48/EGK irányelv <sup>(1)</sup> egy osztrák állampolgár esetében, ha ez az osztrák állampolgár
  - a) Ausztriában eredményesen befejezte felsőfokú jogtudományi tanulmányait, és megszerezte a „Magister der Rechtswissenschaften” egyetemi fokozatot,
  - b) majd a Spanyol Királyság Oktatás- és Tudományügyi Minisztériuma által kiadott, elismerést tanúsító bizonyítvány birtokában — a kiegészítő vizsgák valamely spanyol egyetemen történt letételét követően, amelyek esetében azonban a képzésre fordított idő nem érte el a három évet — jogosulttá vált az osztrák címmel egyenértékű spanyol „Licenciado en Derecho” cím viselésére, és
  - c) a madridi ügyvédi kamarához történt bejelentést követően megszerezte az „abogado” foglalkozási megjelölés használatára való jogosultságot, és Spanyolországban ténylegesen ügyvédi tevékenységet folytatott, mégpedig a kérelem benyújtását megelőzően három hétig, az elsőfokú határozat meghozatalának időpontjáig pedig legfeljebb öt hónapig.

- 2) Amennyiben az első kérdésre igenlő válasz adandó:

Összeegyeztethető-e a 89/94/EGK irányelvvel az EuRAG 24. §-ának olyan értelmezése, amely szerint az osztrák jogtudományi tanulmányok lezárását, valamint a kiegészítő vizsgák valamely spanyol egyetemen történt letételét követően a három évnél rövidebb időtartam alatt megszerzett, a spanyol „Licenciado en Derecho” cím viselésére való jogosultság akkor sem elegendő Ausztriában az EuRAG 24. §-ának (1) bekezdése szerinti alkalmassági vizsgára bocsátáshoz szükséges, a nemzeti jog (a RAO 2. §-ának (2) bekezdése) által megkövetelt gyakorlathoz, ha a kérelmező Spanyolországban a gyakorlat hasonló megkövetelése nélkül „abogado”-ként működhet, és ott e foglalkozást a kérelem benyújtását megelőzően három hétig, az elsőfokú határozat

meghozatalának időpontjáig pedig legfeljebb öt hónapig gyakorolta?

<sup>(1)</sup> HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.

**A Conseil d'État (Franciaország) által 2009. április 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Société nationale d'expertise comptable kontra Ministre du budget, des comptes et de la fonction publique**

(C-119/09. sz. ügy)

(2009/C 141/49)

*Az eljárás nyelve: francia*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Conseil d'État (Franciaország)

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Société nationale d'expertise comptable

*Alperes:* Ministre du budget, des comptes et de la fonction publique

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> a hatálya alá tartozó szabályozott szakmák vonatkozásában az érintett kereskedelmi gyakorlat formájától függetlenül minden általános tilalmat kizárt-e, vagy pedig meghagyta a tagállamok számára azt a lehetőséget, hogy bizonyos kereskedelmi gyakorlatok, mint például az ügynöki tevékenység vonatkozásában általános tilalmakat tartsanak fenn?

<sup>(1)</sup> HL L 376., 36. o.

**2009. április 1-jén benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság**

(C-120/09. sz. ügy)

(2009/C 141/50)

*Az eljárás nyelve: francia*

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

*Alperes:* Belga Királyság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság — mivel nem ültette át a vallon jogba a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 2. cikkének f), j) és k) pontját, valamint III. melléklete 4. pontjának C. alpontját — nem teljesítette az ebből az irányelvből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az Európai Bizottság keresete alátámasztására két kifogást terjeszt elő.

Egyfelől azt kifogásolja, hogy az alperes nem ültette át a Vallon Régió jogába a hulladéklerakókról szóló 1999/31/EK irányelv 2. cikke f), j) és k) pontjának rendelkezéseiben szereplő „föld alatti hulladéklerakó”, „hulladéklerakó-gáz” és „kivonat” fogalmakat. A Bizottság kiemeli e fogalmak jelentőségét, amelyek — mivel az irányelv végrehajtása szempontjából kulcsfontosságúak — az irányelv alapján és annak végrehajtására elfogadott más rendelkezésekben is szerepelnek.

Másfelől azt teszi szóvá, hogy a vallon jog nem tartalmaz rendelkezést azon beavatkozási szintekre vonatkozóan, amelyek elérése esetén úgy lehet tekinteni, hogy a hulladéklerakó jelentős károsító hatással van a felszín alatti vizek minőségére. Márpedig az irányelv III. melléklete 4. pontjának az ilyen rendelkezések kidolgozását előíró C. alpontja döntő fontosságú a felszín alatti vizek minőségének hatékony ellenőrzése, és így az irányelv alapvető célját képező környezetvédelem garantálása szempontjából.

<sup>(1)</sup> HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 228. o.

### 2009. április 1-jén benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-121/09. sz. ügy)

(2009/C 141/51)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: W. Wils és C. Cattabriga meghatalmazottak)

*Alperes:* Olasz Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság nem teljesítette a 90/314/EGK irányelv <sup>(1)</sup> 7. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

1. Az Olasz Köztársaság azzal, hogy az utazás várható befejezésének időpontjától számított három hónapos határidőt határozott meg, amelyen belül a szervezett utazáson részt vevő fogyasztó a garanciaalaphoz fordulhat fellépés iránti kérelemmel, nem teljesítette a 90/314 irányelv 7. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A 90/314 irányelv 7. cikke akként rendelkezik, hogy a szervező és/vagy közvetítő szerződő fél kellő biztosítékra vonatkozó igazolást nyújt arra vonatkozóan, hogy fizetési képtelenség esetén a befizetett összeget visszatéríti, és a fogyasztót hazaszállítja. A közösségi ítélkezési gyakorlat által nyújtott értelmezés szerint e rendelkezés eredménykötelezettséget ró az államokra, amely magában foglalja annak biztosítását, hogy a szervezett utazáson részt vevő fogyasztó tényleges védelemre jogosult a szervezők fizetési képtelenségének és csődhelyzetének kockázatával szemben, különösen pedig arra, hogy a befizetett összeget számára visszatérítsék, őt pedig hazaszállítsák.
3. Az ezt követő 8. cikk lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy szigorúbb intézkedéseket fogadjanak el, amennyiben ezek nagyobb védelmet nyújtanak a fogyasztó számára.
4. A jelen ügyben a szóban forgó olasz szabályozás célja, a tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárás során a nemzeti hatóságok által eljuttatott információk szerint, az, hogy az állami költségvetés számára biztosítsa a fogyasztóknak kifizetett összegek visszatérítését, vagyis hogy az állam pénzügyi érdekeit védje ahelyett, hogy a szervezett utazáson részt vevő fogyasztók számára biztosítana nagyobb védelmet.
5. Jóllehet a Bizottság megérti Olaszország azon érdekét, hogy biztosítsa a garanciaalap zökkenőmentes és kiegyensúlyozott működését, elősegítve ezen utóbbi kártérítését a szervezővel szemben, úgy véli ugyanakkor, hogy ez az intézkedés, amely jogvesztő határidőt állapít meg az alap fellépése iránti kérelem benyújtására, olyan feltételt vezet be, amely alkalmas arra, hogy megfossza a fogyasztót a 90/314 irányelv által biztosított jogoktól.
6. Igaz, amint azt az olasz hatóságok állítják, hogy a fogyasztó az alap fellépése iránti kérelmét benyújthatja, amint tudomására jut egy olyan körülmény, amely a szerződés végrehajtását akadályozhatja. Az ezen lehetőségre történő hivatkozáshoz mindazonáltal az szükséges, hogy ezen, szóban forgó körülményekről tudomása legyen. Márpedig, ha ki is zárjuk azokat az eseteket, amikor az utazás szervezőjének csődhelyzete nyilvánvalóan ismerhető, lévén az deklaratív ítélettel kerül megállapításra, az esetek legnagyobb részében a fogyasztó nem ismeri az említett gazdasági szereplő pontos vagyoni helyzetét. Érthető tehát, hogy e gazdasági szereplőhöz fordul elsőként a befizetett összeg visszatérítése iránt, és levelet, esetleg fizetési felszólítást majd végül fizetési meghagyást küld. Ily módon előfordulhat, hogy a 349/1999 miniszteri rendelet 5. cikkében előírt három hónapos határidő jócskán lejárt már a garanciaalap fellépése iránti kérelem benyújtásának időpontjában, aminek az a következménye, hogy megfosztja a fogyasztót a befizetett összeg visszafizetésére vonatkozó jogától.